WEST CHICAGO
BOLETÍN COMUNITARIO

VERANO 2022

INFORMACIÓN COMUNITARIA Y RECURSOS

Competencia de Exhibición de Bandera de Arte "Premio de Opción del Público"

Mire 25 banderas grandes puestas por toda el área del centro de West Chicago en los postes de luz que destacan trabajos de arte únicos creados con el tema 'Renovación'. Asegúrese de también votar por su favorito trabajo de arte como parte de la exhibición de "Premio de Opción del Público".

Para ver un mapa digital destacando en donde los trabajos de arte están situados, y para votar por su favorito, por favor visite westchicago.org/artbannerexhibit.

Entregas de Banderas del Día de Veteranos

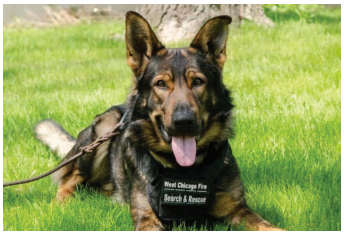
La Ciudad de nuevo exhibirá las banderas en los postes de luz por toda el área del centro para honrar a veteranos locales este otoño como parte de su Proyecto del Día de Veteranos. Las entregas son aceptadas para ser incluidas en el proyecto

(Continua en la siguiente pa'gina)

Los Primeros Respondedores K-9 de West Chicago Haciendo Impacto Positivo

El Departamento de la Ciudad de West Chicago y el Distrito de Protección Contra Incendios de West Chicago ambos emplearon rescatadores K-9, con el personal del Departamento de Policía siendo la organización más reciente para hacerlo.

Estos primeros respondedores especiales de cuatro patas han demostrado ser miembros esenciales de cualquier equipo de primeros respondedores, igual que símbolos de positividad dentro de la comunidad como los siguientes destaques lo demuestra.



Rescatador K-9 del Distrito de Protección Contra Incendios de West Chicago Salva Vida en Municipio de Homer

El 15 de junio, Thor, el Rescatador K-9 de Protección Contra Incendios de West Chicago, y su entrenador bombero/paramédico, Todd Baseggio, fueron pedidos por el Distrito Contra Incendios de Homer Glen y la Policía Estatal de Illinois para ayudar a responder a un accidente que había ocurrido en la noche a lo largo de I-355.

El motorista del vehículo involucrado en el accidente no pudo ser encontrado en la escena, lo que condujo a la necesidad de Thor y su entrenador para asistir. A la llegada, Thor pudo obtener el aroma del asiento del conductor lo cual lo permitió rastrear el aroma a un área de ramas gruesas.

Con la asistencia de Thor, junto con un drone y tecnología de imagen termal, los primeros respondedores pudieron encontrar al conductor varios cientos de metros lejos del accidente y pudieron realizar medidas de salvamento para salvar a la víctima.

Sin el entrenamiento del rescatador K-9 y agudo sentido del olfato, esta persona tal vez no pudo haber sido encontrado a tiempo para ser salvado.

El Departamento de Policía de West Chicago Introduce al Nuevo Rescatador K-9 a la Comunidad

El más reciente miembro del Departamento de Policía de West Chicago, Mondo, el rescatador K-9, se empezará a ver por toda la comunidad en patrulla junto con su entrenador, el Oficial Justin Rigler.

Durante el mes de mayo, Mondo se convirtió muy popular como el personal del Departamento de Policía de West Chicago compartió múltiples datos curiosos sobre él en su cuenta de Facebook durante el 'Mes de Mondo'. Basado en los cientos de likes y comentarios positivos, seguidores de la página de Facebook del Departamento estuvieron muy interesados en la historia continua de Mondo.

El Pastor Alemán de un año de la República Checa servirá principalmente en un papel que incluirá las responsabilidades tales como asistir con detección de droga, rastrear aroma de humano, y ayudar con aprehensión sospechosa. El será únicamente entrenado por Oficial Rigler, quien inicialmente propuso tener un K-9 en la fuerza.

Esta es una adición emocionante para el personal del Departamento de Policía de la Ciudad, y aunque Mondo puede disfrutar una golosina como muchos K-9, se les pide a los residentes no acercársele, ya que él está trabajando duro.

West Chicago City Hall
475 Main Street
West Chicago, IL 60185

ECRWSS
POSTAL PATRON

PRSRT STD
US POSTAGE PAID
Permit No. 60
West Chicago, IL
60185

INFORMACIÓN COMUNITARIA Y RECURSOS

(Continua de la primer página)

para veteranos quienes viven o vivían dentro de la Ciudad de West Chicago.

Para más información sobre el Proyecto del Día de Veteranos, o para proveer una entrega para participar, por favor visite westchicago.org/veteransday.

Café con el Alcalde

Los sábados: 30 de julio, 27 de agosto, y 24 de septiembre
9:00 a.m. a 11:00 a.m.
Ayuntamiento de la Ciudad
475 Main Street

Acompañe al Alcalde Pineda el último sábado de cada mes para una discusión informal de temas comunitarios de interés.

Oficinas de la Ciudad Cerradas el 5 de septiembre; No Hay Recolecta de Basura

Las oficinas de la Ciudad de no emergencia estarán cerradas el lunes, 5 de septiembre en observancia del Día del Trabajo. La recolecta de basura y reciclaje se atrasará un día esta semana.

Programa de Recolecta de Ramas Fechas de Verano

El Programa de Recolecta de Ramas de la Ciudad provee una oportunidad mensual para poner sus ramas para la recolecta. Las ramas pueden ser puestas en la orilla hasta dos días antes de la fecha de recolecta del mes. Tome en cuenta: la colección de ramas no coincide con los días regulares de recolecta de basura/reciclaje de residentes. Las fechas de verano son las siguientes:

- lunes, 1 de agosto (las ramas no pueden ser puestas antes del sábado, 30 de julio)
- martes, 6 de septiembre (las ramas no pueden ser puestas antes del domingo, 4 de septiembre)

Para más detalles sobre este Programa, por favor visite westchicago.org/brush-collection-program.

Prepárese para la Carrera Divertida de 5K de Healthy West Chicago

Healthy West Chicago traerá de nuevo su Carrera Divertida de 5K anual el sábado, 20 de agosto. Este evento anual es en un Campo Certificado de 5K en el Camino de la Pradera de Illinois en el Parque Reed-Keppler cerca de Zone 250 en 201 West National Street.

Este evento es en persona el 20 de agosto a las 7:30 a.m. con una carrera para jóvenes de 1 milla que se lleva a cabo a las 8:30 a.m. Hay una opción para participar virtual del 20 de agosto al 21 de agosto para los participantes quienes no desean asistir el evento.

El registro está actualmente abierto para el evento, con el registro de madrugadores disponible a través del domingo, 25 de julio. Los solicitantes de registro anticipado recibirán la playera conmemorativa de la Carrera Divertida de 5K y también se ingresarán a una rifa para la oportunidad de ganar un paquete de 3 pases de admisión al Parque Acuático Turtle Splash.

El cobro de registro son $25 para adultos residentes; $10 para estudiantes 17 años y menores; y el registro para adulto no residente es $30. La carrera para jóvenes de 1 milla es $5 para niños de 10 años y menores.

Para registrarse, o para más información, por favor visite www.healthywestchicago.org/healthy-west-chicago-5k-fun-run.

Healthy West Chicago también está buscando voluntarios y patrocinadores para este evento. El rango de niveles de patrocinio es entre $150 a $1,500, y donaciones para premios de rifa son aceptados con agradecimiento también. Visite el sitio web de Healthy West Chicago para más información sobre cualquiera de las dos oportunidades.

La Ciudad da la Bienvenida a Nueva Compañía de Terapia de Infusión

El 16 de junio, el Alcalde Pineda y miembros del Concilio de la Ciudad junto con el Western DuPage Chamber of Commerce asistieron una ceremonia de corte de cinta para darle la bienvenida al negocio más reciente de la Ciudad, Serene Infusion and Wellness Lounge.

Este negocio familiar provee la nueva práctica de bienestar de tendencia de tratamientos de infusión intravenosa (IV) e intramuscular (IM) para clientes buscando beneficios incluyendo refuerzo de vitaminas, asistencia para bajar de peso, mejoras de belleza, y más.

La compañía ofrece una variedad de ingredientes predeterminados para 'goteos' de diferentes beneficios, pero también puede personalizar los ingredientes basados en las necesidades de los clientes.

La Ciudad está emocionada de tener este nuevo servicio de tendencia disponible a nuestros miembros de la comunidad.

Serene Infusion and Wellness Lounge está situado en 1213 Joliet Street y citas pueden ser hechas al llamar al (630) 931-8524, o al visitar sereneiv.com.

MENSAJE DEL ALCALDE

Es verano en la Ciudad de West Chicago y, como parte de la temporada, siempre miro hacia adelante a los muchos eventos divertidos y el clima cálido, que este tiempo en particular trae.

Muchas comunidades, incluyendo la nuestra, han tenido sus eventos suspendidos los últimos años debido a la pandemia, así que es emocionante ver los muchos eventos maravillosos sucediendo una vez más. Destacando el regreso de los eventos, quisiera traer atención a dos eventos de los cuales estoy emocionado este verano.

• Railroad Days regresa este año empezando el 7 de julio hasta el 10 de julio. Este festival comunitario de gran escala destaca diversión para la entera familia que incluye comida, música en vivo, un desfile, una feria, fuegos artificiales, y más. La Ciudad extiende su agradecimiento a sus socios en el Western DuPage Chamber of Commerce por patrocinar y ser anfitrión de este maravilloso evento.

• La exhibición de arte Alebrijes: Creatures of a Dream World en Cantigny Park es un evento único destacando esculturas grandes hechas a mano basadas en las criaturas imaginarias de arte mexicano popular, alebrijes. Aunque este evento no está en nuestra comunidad, la Ciudad de West Chicago es un patrocinador de la exhibición y animo mucho a todos a visitar esta gran exhibición antes que se termine en octubre. La Ciudad le quiere dar las gracias a todos los patrocinadores y socios, especialmente a Fernando Ramirez y Sara Phalen del Mexican Cultural Center DuPage, por proveer la visión y dedicación que trajo este maravilloso evento a nuestra región.

Usted puede encontrar detalles adicionales sobre estos eventos y otros grandes eventos sucediendo en nuestra comunidad a través de este boletín, o al visitar el sitio web de la Ciudad.

Ha sido difícil los últimos años para todos y, aunque COVID-19 todavía permanece, siento que es importante para todos de tomarse el tiempo para disfrutar a sus familias, amigos, igual que nuestros miembros de la comunidad.

Como un residente y Alcalde de West Chicago, miro hacia adelante para divertirme en los próximos meses en esta bella ciudad que llamamos hogar, y espero que usted haga lo mismo.

DESTAQUES DEL CONCILIO DE LA CIUDAD

• Presentó una proclamación reconociendo al Equipo de Mujeres de Fútbol de Leman Middle School por ganar el Campeonato IPAC

• Presentó una proclamación reconociendo el 2022 como 'Year of the Alebrijes' en West Chicago

• Aprobó múltiples eventos incluyendo: un 5K de Healthy West Chicago, Día de la Independencia de México, y el Desfile de Homecoming de West Chicago High School District 94

• Aprobó Ordenanzas permitiendo el sentarse, comer y vender alcohol en la acera pública en el área del centro

• Aprobó más de $2.4 millones hacia proyectos de infraestructura (abril a junio)

• Aprobó la designación de 10 miembros en juntas y comisiones

• Aprobó el Mapa de Fronteras de Distritos de la Ciudad 2022 (El nuevo mapa puede ser visto al visitar westchicago.org/wardmap)

El Concilio de la Ciudad de West Chicago se reúne el primer y tercer lunes de cada mes a las 7:00 p.m. Información de reuniones previas y próximas está disponible en westchicago.org/wcgovernment/meeting-minutes-agendas.

El Alcalde Pineda y miembros del Concilio de la Ciudad de West Chicago mostraron algunos de sus favoritos libros en apoyo del Programa de Lectura de Verano de la Biblioteca Pública de West Chicago.

Alcalde
Ruben Pineda

Administrador de la Ciudad
Michael Guttman

Subsecretaria Municipal
Valeria Pérez

CONSEJO DE LA CIUDAD

Distrito 1
Lori Chassee
(630) 231-8709

James Beifuss
(630) 231-0584

Distrito 2
Jayme Sheahan
(630) 330-7972

Heather Brown
(630) 853-7131

Distrito 3
Christine Dettmann
(630) 300-4188

Alton Hallett
(630) 254-7112

Distrito 4
Sandy Dimas
(630) 293-5170

Melissa Ferguson
(630) 621-0128

Distrito 5
Christopher Swiatek
(630) 217-5885

Matt Garling
(630) 791-0575

Distrito 6
Rebecca Stout
(630) 293-7335

Jeanne M. Short
(630) 293-2200

Distrito 7
John Jakabcsin
(630) 386-7267

Joseph Morano
(630) 673-9142

¡Diversión para toda la familia!

Western DuPage Chamber of Commerce

Pioneer Park RAILROAD DAYS July 7-10, 2022 West Chicago

JUEVES

7 de julio de 2022
HORAS DE OPERACIÓN

HORAS DE FERIA
5:30 PM - 10:00 PM
PASEOS ILIMITADOS
$30.00 POR PERSONA
La venta de boletos finaliza a las 9:30 PM

HORAS DE JARDÍN DE CERVEZA
5:30 PM - 10:00 PM
¡Las ventas de cerveza terminan a las 9:00 PM y el servicio termina a las 9:30 PM!

★ **CENA DE BECAS 5:00 PM**

GRATIS MÚSICA *TIEMPO DE BANDA ESTIMADO*
SAMMY & KNIGHTS 6:00 PM
PAUL ABELLA TRIO 8:30 PM

VIERNES

8 de julio de 2022
HORAS DE OPERACIÓN

HORAS DE FERIA
5:30 PM - 11:00 PM
Ventas de boletos termina 10:30 PM

HORAS DE JARDÍN DE CERVEZA
5:30 PM - 11:00 PM
¡Las ventas de cerveza terminan a las 10:00 PM y el servicio termina a las 10:30 PM!

MÚSICA GRATIS *TIEMPO DE BANDA ESTIMADO*

DJ ISRAEL GARICA	4:30 PM
SOUTHBOUND CHICAGO	6 PM
RICO	9 PM

SÁBADO

9 de julio de 2022
HORAS DE OPERACIÓN

HORAS DE FERIA
1:00 PM - 11:00 PM
PASEOS ILIMITADOS $25.00 POR PERSONA Venta de Boletos 1:00 PM - 5:00 PM

ZONA DE NIÑOS
Medio día – 2 PM (Para edades de Pre-K a 5to grado)

HORAS DE JARDÍN DE CERVEZA
12:00 PM - 11:00 PM
¡Las ventas de cerveza terminan a las 10:00 PM y el servicio termina a las 10:30 PM!

★ **FUEGOS ARTIFICIALES: AL ATARDECER**

MÚSICA GRATIS *TIEMPO DE BANDA ESTIMADO*

DJ ISRAEL GARCIA	4:30 PM
STUDENT BODY	6:30 PM
FUELED BY EMO	9:00 PM

DOMINGO

10 de julio de 2022
HORAS DE OPERACIÓN

HORAS DE FERIA
2:30 PM - 10:00 PM
PASE ILIMITADOS $25.00 POR PERSONA Venta de Boletos 2:30 PM - 6:30 PM

HORAS DE JARDÍN DE CERVEZA
2:30 PM - 10:00 PM
¡Las ventas de cerveza terminan a las 9:00 PM y el servicio termina a las 9:30 PM!

DESFILE
TEMA "JUNTOS"
1:00 PM EL INICIO

MÚSICA GRATIS

BRANDON PEREZ	3:45 PM
GRUPO RIMÉL	5:30 PM
CALAVERAS LD	8:00 PM

RECORRIDO DEL DESFILE

Patrocinado por: Kevin Wallace para representante estatal.
Domingo, 10 de julio a las 1:00 PM
Comenzando en Ingalton Ave. y E. Elmwood Ave.
(Sur en Ingalton Ave.) hasta Washington St. (girando a la derecha)
(Oeste en Washington St.) hasta Arbor Ave. (girando a la derecha)
(Norte en Arbor St.) Termina en Arbor Ave. y National St.

WESTCHICAGORAILROADDAYS.COM

PRÓXIMOS EVENTOS COMUNITARIOS

Railroad Days
jueves, 7 de julio al domingo, 10 de julio
Parque Pioneer
479 W. Forest Avenue
westchicagorailroaddays.com

Disfrute del festival comunitario anual de West Chicago destacando música en vivo, comida, entretenimiento, paseos de feria, fuegos artificiales, y más.

National Night Out
martes, 2 de agosto
Departamento de Policía de West Chicago
325 Spencer Street

Esta tarde especial provee una oportunidad para que miembros de la comunidad se reúnan para mejorar la relación entre vecinos y los cuerpos policiales mientras divirtiéndose en familia.

DuPage Airport Authority: Celebración de Regreso a la Escuela
viernes, 5 de agosto
10:00 a.m. a 2:00 p.m.
DuPage Airport
2700 International Drive
https://bit.ly/3y03qtM

Navegue y explore una gama de diferentes aeronaves, vehículos de emergencia del aeropuerto, equipo de remover nieve, y más.

Healthy West Chicago: Carrera Divertida 5K
sábado, 20 de agosto
Parque Reed-Keppler
129 W National Street

Mire la segunda página para más detalles.

Festival de Comida
sábado, 27 de agosto
4:00 p.m. a 8:00 p.m.
Centro de West Chicago
westchicago.org/foodfest

Disfrute de una tarde de verano en nuestro centro mientras prueba una variedad de comida y bebidas mientras escucha música en vivo.

Celebración de la Independencia de México
sábado, 10 de septiembre y domingo, 11 de septiembre
Centro de West Chicago
mccdupage.org

Celebre la cultura y herencia mexicana a través de un evento de dos días en nuestro centro. Detalles adicionales para el evento serán compartidas en el sitio web de la Ciudad en las próximas semanas.

Alebrijes: Creatures of a Dream World
Cantigny Park
1S151 Winfield Road
cantigny.org/alebrijes

Visite Cantigny Park este verano para ver 48 esculturas de grande escala representando las criaturas imaginarias conocidas como, alebrijes. La entrada es el cobro de estacionamiento, lo cual varia durante toda la temporada y semana.

'Year of the Alebrijes' de West Chicago
westchicago.org/alebrijes

La Ciudad de West Chicago y sus socios comunitarios serán el anfitrión de una serie de eventos y actividades para conmemorar la exhibición de *Alebrijes: Creatures of a Dream World*. Esta experiencia comunitaria especial traerá algo de la magia de Cantigny Park directamente a West Chicago para que todas las edades disfruten.

Exhibiciones de Arte de Gallery 200
103 W. Washington Street

Visite peoplemadevisible.com/gallery-200 para más información sobre las exhibiciones y horas de la gallery.

Maquetas & Bocetos
Mire los modelos y dibujos iniciales que fueron creados como parte de la instalación de *Alebrijes: Creatures of a Dream World*.

Exhibiciones Mensuales de Artistas
- julio: Trabajos de arte de la artista destacada, Kathi Kuchler, acuarelista e ilustrador botánico.
- agosto: La exhibición de "Visions of Nature" (Visiones de Naturaleza) destacando el trabajo de arte por miembros del Nature Artists' Guild de Morton Arboreteum.
- septiembre: Trabajos de arte de la artista destacada, Sharon Malec, artista de fibra y tela.

Museo de la Ciudad de West Chicago
132 Main Street

Visite wegohistory.com para más información sobre las exhibiciones, eventos, y horas del museo.

Historiography: Club de Lectura de No Ficción del Museo
Los jueves; 21 de julio, 18 de agosto y 15 de septiembre

Únase al personal del Museo de la Ciudad para una serie de discusiones sobre libros de historia destacados mensualmente.

Paseos por la Historia
Los sábados: 9 de julio a las 9:00 a.m.; 27 de agosto a la 1:30 p.m.; 8 de septiembre a las 6:00 p.m.

Explore el centro de West Chicago y otros sitios locales de historia con el personal del museo. Todos los recorridos dependen del clima.